

## **GOLLEGIELLA – Davviriikkalaš sámi giellabálkkašupmi geigejuvvo čakčat 2014**

*GOLLEGIELLA - davviriikkalaš sámi giellabálkkašupmi geigejuvvo guđát gearde čakčat 2014 sámeministariid ja sámediggepresideanttaid čoahkkimis Helssegis. Giellabálkkašupmi addojuvvo ovttaskas olbmui dahje organisašuvdnii Norggas, Ruotas, Suomas dahje Ruoššas sámegiela ovddideamis.*

*Giellabálkkašumi leat ásahan sámeáššiin vástideaddji ministarat Norggas, Ruotas ja Suomas ovttas dáid riikkaid sámediggepresideanttaiguin. Bálkkašupmi geigejuvvo juohke nuppi jagi ja dat juhkkuojuvvui vuosttaš gearde jagi 2004. Bálkkašumi sturrodat lea 15 000 euro.*

### ***Giellabálkkašumi ulbmil***

Giellabálkkašumi ulbmilin lea váikkuhit sámegiela ovddideapmái, gárggiidahttimii ja seailluheapmái Norggas, Ruotas, Suomas ja Ruoššas.

### ***Gii sáhtá oažžut bálkkašumi?***

Giellabálkkašupmi juhkkuojuvvo ovttaskas olbmuide, joavkkuide, servviide ja ásáhusaide geat leat bidjan erenoamáš návccaid ovddidit sámegiela čálalaččat, njálmmálaččat dahje eará láhkái. Giellabálkkašupmi sáhtá addojuvvot iešguđetlágan bargguid vuodul. Bálkkašumi sáhtá juhkkuojuvvot eanet go ovta vuotái.

### ***Evttot kandidáhtat!***

Ovttaskas olmmoš, joavkkut, searvvit, ásáhusat ja eiseválddit Norggas, Ruotas, Suomas ja Ruoššas sáhttet evttohit kandidáhtaid jagi 2014 giellabálkkašupmái. Sádde evttohusat bálkkašumi vuotin oktan čálalaš ákkastallamiin, mii sáhtá leat eanemusat 1-2 siiddu, **mañimustá miessemánu 30. beaivve 2014** čujuhussii:

šleađgaboasta: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella - árvoštallanlávdegoddi

Sámediggi/Saamelaiskäräjät

SAJOS

99870 Anár/Inari, Finland

Tel: +358108393100

## **KOLLEKIELÁ – Tave-eennâmláš säämi kielâpalhâšume juáhhoo čohčuv 2014**

*KOLLEKIELÁ – Tave-eennâmláš säämi kielâpalhâšume juáhhoo kuudâd keerdi 2014 sâmmilâšašijn västideijee ministerij ja sämitigij saavâjodetteije kuáhtámist Helsigist. Palhâšume miedettuvvoo ovtâskâsulmuid tâi siärvâduvváid Taažâst, Ruotâst, Suomâst tai Ruošâst sâmikielâ oovdedmân.*

*Palhâšume láá vuáđudâm Taažâ, Suomâ ja Ruotâ sâmmilâšašijn västidijee ministereh oovtâst tai enâmij sämitigij saavâjodetteijeiguin. Palhâšume juohhui vuossâmuu keerdi ive 2004 já tot juáhhoo jyehi nube ive. Palhâšume stuárudâh lii 15 000 eurod.*

### ***Kielâpalhâšume ulme***

Kielâpalhâšume ulmen lii išediđ sâmikielâ oovdedmist tâi siäilutmist Taažâst, Ruotâst, Suomâst já Ruošâst.

### ***Kii puáhtá finniđ palhâšume?***

Kielâpalhâšume miedettuvvoo ovtâskâsulmuid (meid juávkku) tâi siärvâduvváid (meid servi, lájádâs) moh láá mávsulávt toimâm merhâšittee vuovvijn sâmikielâ oovdedmân tâi siäilutmân. Palhâšume puáhtá miedettiđ om. kirjálâš, njálmálâš tâi eres áansuin, moh sajaduveh vijđáht jieškote-uv toimâsuorgijd. Palhâšume puáhtá jyehiđ maanġái vyeittei kooská.

### ***Almoot jieijâd iävtukkâs!***

Ovtâskâsolmooš, juávkku tâi siärvádâh Taažâst, Ruotâst, Suomâst já Ruošâst puáhtá toohâđ jieijâs iävtuttâs ive 2014 palhâšume uázžost. Iävtuttâs palhâšume uázžost já enâmustáá 1-2 siijđo kukkosâš kirjálâš vuáđustállâm kalga toimâttid **majemustáá 30. vyesimáánu 2014** čujottâsân:

epostâ: info(@)samediggi.fi

Kollekielâ – árvuštállâmkomitea  
Sâmediggi/Saamelaiskäräjät  
SAJOS  
99870 Inari, FINLAND

Tel. +358108393100

## **GOLLEGIELLA – Tá'vujânmlaž sää' mkiõl kiõllcistt jue'jjet cãhčã 2014**

*GOLLEGIELLA – Tá'vujânmlaž sää' mkiõl kiõllcistt jue'jjet kuudad vuára cõhčã 2014 sää' maa' šši va'stteei ministrivui'm da sää' mtee' gğ saaggjãã'dtee'ji kaaunõõttmõõžžãst He' lssnest. Cistt miõttãt privatoummid le'be õhttsažkoo'ddid Taarrãst, Ruõccãst, Lãã'ddjãnnmest le'be Ruõššjãnnmest sää' mkiõl ooudãsviikkmõõžžãst.*

*Ciist sää' maa' šši vuãdãeem diõtt lie älttãã Taarrãst, Ruõccãst da Lãã'ddjãnnmest va'stteei minister da tã'st peãggtum jãnnmi sää' mtee' gğ saaggjãã'dteei. Ciist juõ'kkeš vuõssmõs vuára ee'jjest 2004 da tõn puã'det jue'jjet juõ'kk nuu'bb ee'jj. Cistt lij šorradvuõdãst 15 000 eu'rrad.*

### **Ķiõllciist tããvtõs**

Ķiõllciist tããvtõssãn lij jãllted pue'rben sää' mkiõl ooudãsviikkmõõžž le'be ruõkkmõõžž Taarrãst, Ruõccãst, Lãã'ddjãnnmest da Ruõššjãnnmest.

### **Ķii vuãitt vuãžžad ciist?**

Ķiõllciist miõttãt privatoummid (ml. joukk) le'be õhttsažkoo'ddid (ml. õhttõs, strooi'tel), kook lie o'nnstam tuejjeed sää' mkiõl ou'dde miãrkkšõõvvãmnallšem tuãi kiõl ooudãsviikkmõõžžãst, jãlltumuužžãst le'be kiõl seillmõõžžãst.

Ciist vuei'tet miõttãd ouddmiãrkkã ke'rjjlažvuõd, njaa'lmilaž le'be jee'res o'nnstumuužživui'm, kook sãjjdã'tte veeidlãnji da puãrast jee'res tuãimmvuu'did. Cistt vuei'tet jue'kked jããnbi vuõi'ttji kõõskãst.

### **I'Immet jiijjad võboršee'kk!**

Privatoummu, joouk le'be õhttsažkãã'dd Taarrãst, Ruõccãst, Lãã'ddjãnnmest da Ruõššjãnnmest vuei'tte tuejjeed e'tkkõõzz ee'jj 2014 ciist vuãžžjest. E'tkkõs ciist vuãžžjen da jããnmõsãn 1-2 seeid ke'rjjlaž vuãddjurddi ã'lğge tuãimtet **mããimõõžžãst vue'ssmãnu 30. peei'v 2014 rãjja addrõ'sse:**

e-pãã'st: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella - ärvvtõõllãmjoukk  
Sää'mte'gğ/Saamelaiskãrãjãt  
SAJOS  
99870 Anãr/Inari, Finland

Puh. +358108393100

## **GÁLLEGIELLA – Nuorttarijkaj sáme giellaguddnebálkká juogeduvvá tjavtjan 2014**

*GÁLLEGIELLA – Nuorttarijkaj sáme giellaguddnebálkká juogeduvvá gudát bále tjavtjan 2014, sámeministarijt ja sámedikkepresidentajt jahkásasj tjáhkanimen Helsingforsan. Giellaguddnebálkká juogeduvvá aktugattjajda jali organisasjávnnájda Vuonan, Svierigin, Suoman jali Gárjjelin sámegielav ávddánahttem.*

*Gállegiella - Nuorttarijkaj sáme giellaguddnebálkká l ásaduvvam sámeministarijs ja sámedikkepresidentajs Vuonan, Svierigin, Suoman. Guddnebálkká juogeduvvá fert nuppát jagev, vuostasj bále jahke 2004. Guddnebálkká stuorrudak la 15 000 euro.*

### ***Giellaguddnebálkká ulmme***

Giellaguddnebálkká ulmme l, gielav ávddánahttet ja várjjalit Vuonan, Svierigin, Suoman ja Gárjjelin.

### ***Gut máhtta giellaguddnebálkáv oadtjot?***

Giellaguddnebálkká juogeduvvá aktugattjajda, juohkusijda, organisasjávnnájda, siebrijda ja institusjávnnájda gudi li arvusmahttam sámegielav tjáallattjat, njálmáallattjat jali ietjá láhkáj. Gájkálgátja álggaga ma ávddánahtti gielav vieleduvvi. Guddnebálkká máhtta juogeduvvat.

### ***Oajvvada áhtsev!***

Viesádiit, organisasjávnnájt, institusjávnnájt ja fábmudagájt Vuonan, Svierigin, Suoman ja Gárjjelin máhtti nammadit áhtsev giellaguddnebálkkáj 2014. Buvte tjáallasj oajvvadásáv bálkkávuojtten aktan tjáallasj tjielggidusájn 1-2 bieie. Sáddi oajvvadásáv **ávddál moarmesmánno 30. biejeve 2014**. Guládallamdiehto árvustallamjuohkusij:

e-poassta: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella – árvustallamjuogos  
Sámediggi/Saamelaiskäräjät  
SAJOS  
99870 Anár/Inari, Finland

Tel: +358108393100

## **GULLIEGÏELE – Noerhtelaanti saemien gielebaalhka vadtasávva tjaktjen 2014**

*GULLIEGÏELE – Noerhtelaanti saemien gielebaalhka govhteden aejkien vadtasávva tjaktjen 2014 dennie fierhten jaepien tjáanghkosne saemieministeri jñh saemiedigkiepresidenti gaskem Helsinkesne. Gielebaalhka vadtasávva aktegsalmetjidie jallh áárganisasjovnode Nöörjesne, Sveerjesne, Sáevmesne jallh Russlaantesne mah saemiengïelen evtiedimmien ávteste berkieh.*

*Gulliegïele - Noerhtelaanti saemien gielebaalhka – lea tseegkesovveme ministerijstie mej diédte saemien aamhtesi ávteste jñh saemiedigkiepresidentijste Nöörjesne, Sveerjesne jñh Sáevmesne. Baalhka vadtasávva fierhten mubpien jaepien, voestes aejkien lij 2004. Gielebaalhkan stoeredahke lea 15 000 euro.*

### ***Gielebaalhkan ulmie***

Gielebaalhkan ulmie lea saemiengïelen evtiedimmien jñh vaarjelimmiem tsevtsehd Nöörjesne, Sveerjesne, Sáevmesne jñh Russlaantesne.

### ***Gie maakta baalhkam áadtjodh?***

Gielebaalhka vadtasávva aajnehke almetjidie, dáehkide, áárganisasjovnode, siebride jñh institusjovnode mah leah áajvoehlaakan tjaaleldh, njaalmeldh jallh jeatjah barkoen tjírrh saemiengïelen evtiedimmien jallh vaarjelimmien ávteste barkeme. Gáarede baalhkam juekedh jienebi baalhkaavnitniji gaskem.

### ***Raeresth dov kandidaatem!***

Almetjñh, áárganisasjovnh, institusjovnh jñh reerenassh Nöörjesne, Sveerjesne, Sáevmesne jñh Russlaantesne bööresuvvieh kandidaath raeriestidh daan jaepien gielebaalhkesne 2014. Dijjiej tjoerede baalhkaavnitnijem tjaaleldh raeriestidh, aktine bihkedassine mij jeenjemes lea 1-2 sæjroeh jñh dam daan adressese seedtedh **suehpeden 30.b. 2014 ávtelen:** Govlehtallemebievnesne vuarjasjimmiemoenehtsasse:

e-páaste: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella – vierhtiedimmiemoenehtse  
Sámediggi/Saamelaiskäräjät  
SAJOS  
99870 Anár/Inari, Finland

Puh. +358108393100

## **GOLLEGIELLA – Pohjoismainen saamen kielen kielipalkinto jaetaan syksyllä 2014**

*GOLLEGIELLA – Pohjoismainen saamen kielen kielipalkinto jaetaan kuudennen kerran syksyllä 2014 saamelaisasioista vastaavien ministereiden ja saamelaiskäräjien puheenjohtajien tapaamisessa Helsingissä. Palkinto myönnetään yksityishenkilöille tai yhteisöille Norjassa, Ruotsissa, Suomessa tai Venäjällä saamen kielen edistämisestä.*

*Palkinnon ovat perustaneet saamelaisasioista Norjassa, Ruotsissa ja Suomessa vastaavat ministerit ja näiden maiden saamelaiskäräjien puheenjohtajat. Palkinto jaettiin ensimmäisen kerran vuonna 2004 ja se jaetaan joka toinen vuosi. Palkinto on suuruudeltaan 15 000 euroa.*

### ***Kielipalkinnon tavoite***

Kielipalkinnon tavoitteena on myötävaikuttaa saamen kielen edistämiseen tai säilymiseen Norjassa, Ruotsissa, Suomessa ja Venäjällä.

### ***Kuka voi saada palkinnon?***

Kielipalkinto myönnetään yksityishenkilöille (ml. ryhmä) tai yhteisöille (ml. yhdistys, laitos), jotka ovat ansioituneet toimimalla merkittäväällä tavalla saamen kielen edistämiseksi, kehittämiseksi tai säilymiseksi. Palkinto voidaan myöntää esimerkiksi kirjallisista, suullisista tai muista ansioista, jotka sijoittuvat hyvin laajalti eri toimialueille. Palkinto voidaan jakaa useiden voittajien kesken.

### ***Ilmoita oma ehdokkaasi!***

Yksityishenkilö, ryhmä tai yhteisö Norjassa, Ruotsissa, Suomessa ja Venäjällä voi tehdä oman ehdotuksensa vuoden 2014 palkinnon saajasta. Ehdotus palkinnon saajaksi ja korkeintaan 1-2 sivun kirjallinen perustelu tulee toimittaa **viimeistään 30. toukokuuta 2014** osoitteeseen:

sähköposti: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella - arviointikomitea  
Saamelaiskäräjät  
SAJOS  
99870 Anár/Inari, Finland

Tel.+358108393100

## **GOLLEGIELLA– Nordiskt samiskt språkpris delas ut hösten 2014**

*GOLLEGIELLA – Nordiskt samiskt språkpris delas ut för sjätte gången hösten 2014 under det årliga mötet för sametingspresidenterna och ministrarna för samefrågor i Helsingfors. Språkpriset delas ut till enskilda personer eller organisationer i Norge, Sverige, Finland eller Ryssland som har gjort en insats för att främja det samiska språket.*

*Gollegiella – Nordiskt samiskt språkpris har instiftats av ministrarna för samefrågor i Norge, Sverige och Finland samt sametingspresidenterna i Norge, Sverige och Finland. Priset delas ut vartannat år, första gången år 2004. Språkpriset är på 15 000 euro.*

### ***Språkprisets målsättning***

Språkpriset ska medverka till att främja, utveckla eller bevara det samiska språket i Norge, Sverige, Finland och Ryssland.

### ***Vem kan få priset?***

Språkpriset kan tilldelas enskilda personer, grupper, organisationer, föreningar och institutioner som har gjort en betydelsefull insats för att främja det samiska språket skriftligt, muntligt eller i annan form. Initiativ av många slag för att främja det samiska språket beaktas. Priset kan delas.

### ***Föreslå en kandidat!***

Medborgare, organisationer, institutioner och myndigheter i Norge, Sverige, Finland och Ryssland kan utse en kandidat för språkpriset år 2014. Gör ett skriftligt förslag på en prisvinnare med en skriftlig motivering på högst 1-2 sidor. Förslaget ska vara kommittén tillhanda **senast den 30 maj 2014**. Kontaktuppgifter till bedömningskommittén:

epost: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella - bedömningskommitté  
Sametinget/Saamelaiskäräjät/Sámediggi  
SAJOS  
99870 Anár/Inari, Finland

Tel. +358108393100

## **GOLLEGIELLA – Nordisk samisk språkpris deles ut høsten 2014**

*GOLLEGIELLA - Nordisk samisk språkpris deles ut for sjette gang høsten 2014 under det årlige møtet mellom sameministrene og sametingspresidentene i Helsingfors. Språkprisen deles ut til enkeltpersoner eller organisasjoner i Norge, Sverige, Finland og Russland som har gjort en innsats for å fremme det samiske språket.*

*Gollegiella - Nordisk samisk språkpris er opprettet av ministrene ansvarlig for samiske saker og sametingspresidentene i Norge, Sverige og Finland. Prisen deles ut annet hvert år, første gang i 2004. Språkprisen er på 15 000 euro.*

### ***Språkprisens formål***

Språkprisen skal bidra til å fremme, utvikle og bevare samiske språk i Norge, Sverige, Finland og Russland.

### ***Hvem kan få prisen?***

Språkprisen kan tildeles enkeltpersoner, grupper, organisasjoner, foreninger og institusjoner som har gjort en betydningsfull innsats for å fremme samiske språk skriftlig, muntlig eller i annen form. Prisen kan deles ut på bakgrunn av mange ulike språktiltak. Prisen kan deles mellom flere prismottakere.

### **Foreslå din kandidat!**

Enkeltpersoner, organisasjoner, institusjoner og myndigheter i Norge, Sverige, Finland og Russland inviteres til å foreslå kandidater til årets språkpris 2014. Send inn skriftlig forslag på prisvinner med begrunnelse på maks 1 - 2 sider. Forslag sendes **innen 30. mai 2014**. Kontaktinformasjon til vurderingskomiteen:

e-post: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella - vurderingskomiteen  
Sámediggi/Sametinget/Saamelaiskäräjät  
SAJOS  
99870 Anár/Inari, Finland

Tel: +358108393100



## **ГОЛЛЕГИЕЛЛА – СААМСКИЙ ЯЗЫКОВОЙ ПРИЗ СЕВЕРНЫХ СТРАН ВЫДЕЛЯЕТСЯ ОСЕНЬЮ 2014 Г.**

*Голлегиелла – саамский языковой приз Северных стран будет шестой раз вручено осенью 2014 г. на встрече министров Норвегии, Швеции и Финляндии, отвечающих за саамские вопросы, и президентов саамских парламентов. Встреча состоится в Хельсинки. Языковой приз вручается частным людям или организациям в Норвегии, Швеции, Финляндии и России, которые внесли свой вклад для развития саамского языка..*

*Голлегиелла – приз учрежден министрами Норвегии, Швеции и Финляндии, отвечающими за саамские вопросы, и президентами саамских парламентов. Приз вручен впервые в 2004 г. Он вручается каждый второй год. Размер приза 15000 евро.*

### ***Цель приза***

Языковой приз должен содействовать развитию и сохранению саамского языка в Норвегии, Швеции, Финляндии и России.

### ***Кому приз?***

Языковой приз может быть выделен частным лицам, группам, организациям и/или учреждениям, которые внесли весомый вклад для развития и сохранения саамского языка, устно, письменно или в иной форме. Инициативы во нескольких направлениях будут учтены. Приз может быть вручен некоторым получателям.

### ***Предлагай кандидатуру!***

Граждане, организации, учреждения и ведомства в Норвегии, Швеции, Финляндии и России могут выдвигать кандидатуру на 2014 год. Письменные предложения лауреата включая письменные аргументы в размере макс. 1 – 2 страницы должны быть направлены **не после 30-ого мая 2014 г.** на почте или электронной почте на адрес:

[info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi)

Gollegiella – komitet po otsenke  
Sámediggi/Saamelaiskäräjät  
SAJOS  
99870 Inari  
Finland  
Финляндия

Телефон +358108393100